

SPIEZ INFO

14. Jahrgang

März 2010

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez
Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



Stephanie Hirschi
Schwimmerin

Wie mein Traum in Erfüllung ging!

Es war Mittwoch, ein wunderschöner Tag. Am Mittag besammelten wir uns in Thun beim Bahnhof. Wir fuhren Richtung Renens an die Schweizer Nachwuchsmeisterschaften. Schon nach dem Einschwimmen spürte ich wie das Wasser schnell war.



Stephanie Hirschi
Schwimmerin

Voll motiviert und mit einem tollen Gefühl ging ich an mein erstes Rennen. Es ist meine Lieblingsstrecke über 800m Crawl. Nach 400m merkte ich, dass ich schnell unterwegs war.

Auf den letzten 100m steigerte ich noch mal mein Tempo und verbesserte meine Bestzeit von 10.39 Min auf 10.17 Min. Mit dem Wissen schon ein Superresultat erreicht zu haben, bereitete ich mich auf meine Paradedisziplin, 200m Delfin vom Freitag vor.

Gestärkt nach einem Müesli-Frühstück stürzte ich mich in das kühle Einschwimmwasser, das bereits überfüllt von hochmotivierten Jugendlichen war. Die Verletzungsgefahr ist beim Einschwimmen am grössten, da sich bis zu vierzig

Schwimmer auf einer Bahn aufhalten können. Für die mentale Stärkung zog ich mich zurück und hörte Musik (Marit Larsen).

Der Start kam immer näher und gleichzeitig steigerte sich auch meine Nervosität. Zum Abschluss der Vorbereitung zwängte ich mich in meinen Schwimmanzug. Bereits das Einlaufen (mit Musik) in die vollbesetzte Arena war ein Erlebnis. Jetzt ging alles ganz schnell, noch ein kurzer Check der Brille, Bademütze und Anzug, alles perfekt und schon fiel der Startpfeiff.

Schon nach einigen Metern schwammen zwei davon, ich hatte nur noch ein Ziel, diese einzuholen. Die letzten 50m schmerzten enorm und meine Eltern litten mit. Doch ich zog es durch und traute meinen Augen nicht, als auf der Anzeigetafel die DREI aufleuchtete.

Glücklich und auch stolz durfte ich meine erste Schweizermeisterschafts-Medaille entgegennehmen. Der Trainingsfleiss hatte sich gelohnt!!!!

Stephanie Hirschi

Impressum

Redaktion Gemeindeinformation Franz Arnold, Konrad Sigris, Anita Röthlisberger, Tel. 033 655 33 18, Christoph Stalder, Svend Peterzell (redaktionelle Berater) **Redaktion Vereine** Vereine der Einwohnergemeinde Spiez **Inserate, Gewerbe und Infoseiten, Realisation** Weber AG Verlag, Sibylle Dräyer, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, spiezinfo@weberag.ch / Weber AG Spiez, Louise Bamert, Seestrasse 38, 3700 Spiez, Tel. 033 654 15 15, Fax 033 654 15 35, spiezinfo@weberag.ch **Veranstaltungskalender** Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Spiez (gratis), Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09 **Druck** ILG AG, Druckerei & Verlag, 3752 Wimmis **Titelseite** Stephanie Hirschi, Schwimmerin **Fotograf** Markus Reinhard, Hondrich **Auflage** 7'200 Expl. **Erscheinungsweise** 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats ISSN 1662-0976

Redaktionsschluss: Freitag, 12. März 2010

Abfuhrkalender März 2010

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2009 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	Kreis 1	4	11	18	25	
	Kreis 2	2	9	16	23	30
Grünabfuhr		1		15	22	29
Papierabfuhr		3		17		31
Kartonabfuhr	Kreis 1		10			
	Kreis 2				24	

In Notfällen

Polizei	117		
Feuerwehr	118	Ärztlicher Notfalldienst	0900 57 67 47
Ambulanz	144	Notfallapotheke	079 668 01 91

INHALTSVERZEICHNIS

GEMEINDEINFORMATIONEN	5
Mein Start ins Nass	5–7
Tagesschulangebote Schuljahr 2010/2011	8
Einschreiben für den Kindergarten	8–9
Welches Projekt wird realisiert?	10–11
Gräberaufhebungen Friedhof Spiez	11
Hundeerziehungskurs startet am 12. April	12
Der Sicherheitsgurt – das Band fürs Leben	13
Spiezer Trinkwasserqualität ist einwandfrei	14
Tipps fürs Ausfüllen der Steuererklärung	14–15
Gesundheit im Alter lässt sich pflegen	15
Wohlverdienter Feuerwehr-Ruhestand	16
INOFFIZIELLER TEIL –	
INFOS, GEWERBE, VEREINE UND POLITISCHE SEITEN	25
GEWERBE-INFO: Plattform Winkler, Spiez	19
Acustix, Spiez	21
Bücherperron, Spiez	23
KULTUR: Bibliothek Spiez	25
Zinigchor Einigen + Theatergruppe Oberland	27
Rebbau Spiez und Pia Hutzli	29
Bund schweiz. Nichtprof. Film- u. Video-Autoren	31
Kultur Spiegel Spiez	33
Spiezer Agenda 21	35, 37, 39
Verein Freunde des Kunsthouses Interlaken	41
AUSSTELLUNG: Mineralienfreunde Berner Oberland	43
Stiftung Bubenberg	45
MÄRKTE: Krankenhaus Spiez	47
MUSIK: Musikschule Region Thun	49
Kammermusik-Konzerte Hondrich	51
Verein Eidg. Tambouren- u. Pfeiferfest Interl.	52
Jugendmusik Spiez	53
POLITIK: SP Spiez	54–55
FDP Spiez	56–57, 59
EDU Spiez	60–61
SVP Spiez	62–65, 67
BDP Oberland	69, 71
EVP Spiez	73, 75
GRÜNE Spiez	76–77, 79
Freies Spiez	81
Frauenforum Spiez	83
TOURISMUS: Spiez Tourismus	85
VERSCHIEDENES: Schloss Spiez	87
Arbeitsgr. Frühlings-Kleiderbörse Spiez	89
Förderverein Trinkhalle	91
claro Fair Trade	93
KINDER: Spielgruppe Spiez	94–95
SPORT: Tennis-Club Spiez	97
KIRCHE: Reformierte Kirchgemeinde Spiez	98–103
Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez	104
Missionsarbeitsverein Spiez	105
KURSE: Samariterverein Spiez	106
Volkshochschule Spiez-N'rsimmental	107
WETTBEWERB	110
VERANSTALTUNGEN	108–109

Mein Start ins Nass



Ich bin 13 Jahre alt und fand schon als kleines Kind das Element Wasser super toll!!

Zuerst versuchte ich es in der Leichtathletik. Da ich den Spass nicht fand, wechselte ich im 2005 zum Schwimmclub Spiez. Die Eltern waren sehr begeistert, da sie in ihrer Jugend selber schwammen. Dank der hervorragenden Trainerin Franziska Blaser konnte ich nach kurzer Zeit mein Training von 1 auf 3 Einheiten erhöhen! Bereits nach 2 Jahren wurde ich in die Startgemeinschaft Berner Oberland (BEO) aufgenommen. Dieser ist ein Bestandteil der 4 Oberländer Vereine und dient zur Förderung des Wettkampfschwimmens. Inzwischen trainiere ich 6 mal 1h30min im Wasser und 2 mal im TRC Spiez Kraft und Kondition pro Woche. Pro Training schwimme ich zwischen vier und sechs Kilome-

ter. Das kann wie folgt aussehen: 400m Frei Einschwimmen, 6x100m Crawl 5er Atmung, 5x250m Delfin mit verschiedenen Übungen, 14x50m Delfin Abgang: 1h15min, 200m locker, 2x800m Crawl und Rücken, 600m Crawl Armzug, 200m lockeres Ausschwimmen. Zu Beginn gibt es noch ein kurzes Einturnen und zum Abschluss ein paar Dehnübungen. Der zeitliche Aufwand ist im Winter höher, da die Trainings in Frutigen und Interlaken stattfinden, in den Sommermonaten Mai bis September im heimischen Freibad Spiez.

Im 2006 sammelte ich meine ersten Wettkampferfahrungen an den BEO-Cups. Die Top-Resultate gaben mir die Motivation für mehr. Im 2007 löste ich die Lizenz, um an den überregionalen Wettkämpfen teilnehmen zu dürfen. Nervös aber



auch stolz durfte ich meinen ersten lizenzierten Wettkampf mit dem BEO-Team in Bern in Angriff nehmen. Es war für mich ein mega Erlebnis, als ich sah wie viele Vereine aus der ganzen Schweiz in den Hirschengraben kamen. Ich bewunderte die schnellen Schwimmer, vor allem Dominik Meichtry, den aktuellen Schweizerrekordhalter über 100m Crawl. Auf Anhieb konnte ich an diesem Wettkampf aufs Podest schwimmen. Je länger die Saison war, desto klarer war mein Ziel: Ich wollte unbedingt ins regionale Nachwuchskader! Im 2008 schwamm ich meine erste Nachwuchs-Schweizermeisterschaft in Kreuzlingen und holte dort schon Finalplätze heraus.

Meine Motivation ist, dass ich im Schwimmen in den Top Ten der Schweiz bleibe und ich den Sprung ins nationale Nachwuchskader schaffe.

Hobby und Schule

Hobby und Schule unter einen Hut zu bringen war für mich im ersten Halbjahr nicht ganz einfach (die Umstellung von Primar und Sek). Dank der Sportklasse kann ich Schule, Aufgaben, Freizeit und Sport besser koordinieren. Ich wünsche mir, dass ich dieses Jahr ein Morgen-Wasser-Training einbauen kann.

Ohne die Unterstützung von Eltern, Lehrern, Schule und Umfeld wäre der Trainingsaufwand fast nicht möglich. Dank meiner Motivation, meine hoch gesteckten Ziele zu erreichen, verzichte ich gerne aufs Abmachen mit Kollegen. Denn für alles reicht es einfach nicht. Ich habe mich fürs Schwimmen entschieden und da hat man nebst der Schule keine Zeit mehr für andere Hobbys und Freizeitbeschäftigungen.





Wichtig ist, dass man nach dem Training gerade ins Bett geht und nicht noch lange aufbleibt. Denn der Schlaf ist etwas vom Wichtigsten, damit man die Leistungen in der Schule wie auch im Sport erbringen kann.

Da der finanzielle Aufwand immer grösser wird mit den vielen Trainingsorten und den vermehrten Trainingslagern, wäre es schön wenn ich durch Sponsoren meine Eltern entlasten könnte!



Meine Wettkämpfe in der Region

16. Mai 2010:

Vierkampfmeeting, Freibad Spiez

19./20. Juni 2010:

Regionalmeisterschaft, Freibad Spiez

Stephanie Hirschi

Steinacherweg 11

3646 Einigen

Jahrgang: 1996

Schülerin 7. Sek im Längenstein Spiez

Telefon: 033 650 13 07

stephfish@bluewin.ch



Tagesschulangebote Schuljahr 2010/2011

Anmeldeverfahren in Spiez

Zur Zeit läuft für die Tagesschulangebote des Schuljahres 2010/2011 das Anmeldeverfahren in den Kindergärten und den Primarschulen der Gemeinde Spiez; es dient zugleich der Bedarfsabklärung. Unter Tagesschulangeboten versteht die Erziehungsdirektion ein teil- oder vollzeitliches pädagogisches Betreuungsangebot für Kindergarten- und Schulkinder ausserhalb des obligatorischen Unterrichts.

Tagesschulangebote unterstützen den Bildungsauftrag der Schule, indem sie eine dem Alter und Autonomiegrad der Kinder angemessene Betreuung, Erziehung und Förderung ausserhalb des obligatorischen Unterrichts bieten.

Alle Gemeinden im Kanton Bern sind verpflichtet, die Nachfrage nach Tagesschulangeboten für Schulkinder abzuklären und bei der Anmeldung ab zehn Kindern pro Modul ein entsprechendes Angebot bereit zu stellen. Für die Gemeinde Spiez heisst dies konkret: Wenn sich 10 Kinder

der Gemeinde Spiez anmelden, muss dieses Modul innerhalb der Gemeinde angeboten werden. Der Standort der Durchführung wird zu einem späteren Zeitpunkt bestimmt.

Spätere Anmeldungen können nur berücksichtigt werden, wenn die zustande gekommenen Module noch über genügend freie Plätze verfügen.

Das Anmeldeverfahren für das Schulzentrum Längenstein wird erst nach der Verteilung der Stundenpläne eingeleitet werden.

Weitere Unterlagen und Informationen finden Sie unter www.spiez.ch (Rubrik Gemeinde – Bildung – Oeffentliche Schulen).

Gesucht

Für die Betreuung der Tagesschulmodule ab Sommer 2010 suchen wir Personen mit einer pädagogischen oder sozialpädagogischen Ausbildung. Interessentinnen und Interessenten melden sich bitte beim Schulsekretariat.

Tagesschule Spiez

Einschreiben für den Kindergarten

Information zum Kindergartenbesuch im Schuljahr 2010/2011

Ab Mitte März läuft das Einschreibeverfahren für den Kindergarten in der Gemeinde Spiez. Gleichzeitig können die Kinder für die Tagesschulangebote angemeldet werden.

Kindergartenbesuch von 6-Jährigen

Kinder mit Geburtsdatum zwischen 1. Mai 2004 und 30. April 2005 können Mitte März auf schrift-

lichem Weg für den Besuch des Kindergartens eingeschrieben werden. Alle betroffenen Eltern oder Pflegeeltern erhalten das Einschreibeformular per Post zugestellt. Die Anmeldung muss anschliessend bis 12. März an das Schulsekretariat gesendet werden. Kinder, die bereits den Kindergarten besuchen, erhalten kein Einschreibeformular. Sie gelten automatisch als angemeldet.

Grundsätzlich ist der Kindergartenbesuch freiwillig. Angemeldete Kinder besuchen den Kindergarten an 6 Halbtagen gemäss Stundenplan. Seit dem letzten Schuljahr gelten am Morgen für den Kindergarten die gleichen Anfangs- und Schlusszeiten wie für die Schule: Morgen 08.20 – 11.50 Uhr, Nachmittag 13.50 Uhr – 15.05 Uhr.

Zweijähriger Kindergartenbesuch

Auf Gesuch hin werden in der Gemeinde Spiez auch Kinder mit Geburtsdatum 1. Mai 2005 bis 30. April 2006 in die Kindergärten des Zentrums und der Bäuerten aufgenommen. Nach der Bildungsstrategie des Kantons Bern ist es grundsätzlich das Ziel, dass auch die 5-jährigen Kinder den Kindergarten mit dem Vollpensum besuchen. Die Eltern haben aber die Möglichkeit, direkt auf dem Gesuchsformular begründet eine Reduktion von zwei Halbtagen pro Woche für ihr Kind zu beantragen. Eine bewilligte Reduktion gilt grundsätzlich nur für das erste Semester. Ziel ist es, dass ab dem zweiten Semester alle Kinder mit dem vollen Pensum unterrichtet werden. Aufgenommene Kinder besuchen den Kindergarten gemäss Stundenplan.

Die Einschreibegesuche müssen bis 30. März beim Schulsekretariat eingereicht werden.

Es besteht die Möglichkeit, das Einschreibegesuch unter www.spiez.ch (Rubrik Schulen - Vorschulzeit/Tagesschule) oder www.primspiez.ch (Rubrik Neuigkeiten) herunterzuladen oder beim Schulsekretariat Spiez anzufordern.

Nach dem 30. März eintreffende Gesuche können nicht mehr berücksichtigt werden.

Bei grosser Nachfrage entscheidet die Schulleitung über die Aufnahme.

Tagesschulangebote

Mit den Unterlagen zum Einschreiben erhalten die Eltern die Möglichkeit, ihr Kind für ein oder mehrere Tagesschulmodule anzumelden: Mittagstisch, Nachmittagsbetreuung (inkl. Aufgabenbetreuung und Zvieri). Sobald der Stundenplan verteilt ist, erhalten die Eltern die Aufnahmebestätigung für die Tagesschulmodule. Sie haben dann die Möglichkeit, innert 10 Tagen Änderungen, Erweiterungen oder eine Abmeldung einzureichen.

Die Zuteilung der Kinder zu den Kindergärten gehört in die Zuständigkeit der Hauptschulleitung.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich an das Schulsekretariat (033 655 33 67) oder an Herrn Toni Balett, Hauptschulleiter (079 386 15 27).

Hauptschulleitung Schulen Spiez



Welches Projekt wird realisiert?

Neubau Bibliothek/Ludothek/Verwaltungsräume

Seit längerer Zeit befasst sich ein vom Gemeinderat eingesetzter Ausschuss mit der Frage, wo und wie die Raumprobleme der Bibliothek und der Ludothek sowie für Teile der Verwaltung gelöst werden könnten.

Mittels verschiedener Bedürfnis- und Machbarkeitsstudien sind folgende Varianten geprüft worden:

- Mietlösung im «Hirschihaus» (Eigentümer Alcasar AG, Thun)
- Modulbau Areal Sonnenfels / Eschermatte (Eigentümerin Einwohnergemeinde Spiez)
- Neubau Liegenschaft Thunstrasse 4 - 6 (Eigentümer Karl Leidemann, Thun)
- Neubau Liegenschaft Eschermatte (Eigentümerin Einwohnergemeinde Spiez)

Projektkredit

Die Prüfung der verschiedenen Varianten hat sowohl aus wirtschaftlicher Sicht wie aus nutzungstechnischen Überlegungen ergeben, dass

ein Neubau auf der gemeindeeigenen Liegenschaft Nr. 2026 (Eschermatte) die beste Lösung darstellt. Ziel ist es, im Ensemble um die geschützte Liegenschaft der Gemeindeverwaltung geeignete Räumlichkeiten für die erwähnten Bereiche zu schaffen.

Für die Erarbeitung eines Projektes hat der Gemeinderat anlässlich seiner Sitzung vom 12. Oktober 2009 einen Verpflichtungskredit von Fr. 140'000.00 gesprochen und die ecoptima ag, Bern, mit der Organisation des Verfahrens beauftragt.

Projektgruppe

Zur Zeit ist eine Projektgruppe mit Vertretern aus dem Gemeinderat und der Verwaltung, dem Vorstand der Bibliothek Spiez und mit weiteren Fachpersonen daran, ein geeignetes Verfahren für die Ausarbeitung des Projektes festzulegen. Vorgesehen ist eine öffentliche Ausschreibung, mit welcher befähigte Planungsteams gesucht werden, die bereit sind und Interesse haben, sich an einem Wettbewerb zu beteiligen.



Das vom Gemeinderat eingesetzte Beurteilungsgremium aus Vertretern der Gemeinde und Experten wird anhand von vorgängig festgelegten Kriterien prüfen, welcher der eingereichten Wettbewerbsbeiträge den Anforderungen und Bedürfnissen der Gemeinde am besten entspricht.

Projektverlauf - Termine

Es ist vorgesehen, dass der Projektwettbewerb Ende Februar 2010 gestartet wird und die Wettbewerbsresultate vor den Sommerferien 2010 vorliegen werden. Nach den Sommerferien wird das Beurteilungsgremium darüber befinden und dem Gemeinderat empfehlen, welches Projekt weiterverfolgt werden soll.

Finanzplan – Volksabstimmung

Das Projekt Bibliothek/Ludothek/Verwaltungs-

räume wird voraussichtlich im Jahre 2012 der Volksabstimmung zugeführt werden. Für die Realisierung des Projekts sind im Finanzplan der Einwohnergemeinde Spiez in den Jahren 2012 und 2013 entsprechende Mittel eingeplant worden.

Rechtliche Vorgaben – Information

Der Gemeinderat ist stets bemüht, über den Verlauf dieses Projektes rasch, umfassend, sachgerecht und klar zu informieren. Gleichzeitig möchte er an dieser Stelle darauf hinweisen, dass er sich in diesem komplexen Verfahren streng an die geltenden rechtlichen Vorgaben zu halten hat (Vergabewesen, SIA-Normen, u.a.m.) und verpflichtet ist, diese jederzeit korrekt einzuhalten.

Gemeinderat Spiez

Gräberaufhebungen Friedhof Spiez

Grabmäler und Pflanzen bis 6. Juni entfernen

Folgende Gräber auf dem Friedhof Spiez werden im Juni 2010 gemäss Friedhofplanung der Abteilung Sicherheit aufgehoben. Die gesetzliche Grabesruhe von 20 Jahren wird eingehalten. Durch nachträgliche Urnenbeisetzungen wird die Grabesruhe nicht verlängert.

Friedhof Spiez; Urnengrabfeld D1 OST
Die Urnenreihengräber Nr. 1 bis 72
(V 1983 – 1986)

Die gesetzliche Grabesruhe von 20 Jahren wird eingehalten. Durch nachträgliche Urnenbeisetzungen wird die Grabesruhe nicht verlängert. In Anwendung von Art. 13 des



Friedhof- und Bestattungsreglements der Einwohnergemeinde Spiez werden Gräberaufhebungen öffentlich bekannt gemacht. Angehörige haben Gelegenheit, Grabmäler und -schmuck sowie Pflanzen bis spätestens 6. Juni zu entfernen, sofern sie darauf Anspruch erheben. Nach Ablauf der genannten Frist werden die Gräber durch die Friedhofverwaltung, resp. durch die Friedhofgärtner geräumt.

Die Gräberaufhebung wird ebenfalls im Schaukasten des Friedhof Spiez sowie am betroffenen Grabfeld bekannt gemacht.

*Abteilung Sicherheit Spiez
Friedhofverwaltung*

Hundeerziehungskurs startet am 12. April

Informationsabend am 7. April

Unter der Leitung von bewährten Kynologen wird wiederum ein Hundeerziehungskurs in Spiez durchgeführt. Der Kurs eignet sich vor allem für junge Hunde ab ca. 4 Monaten. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.

Praktische Kurstage

Kurs vom 12. April – 7. Juni (8 Lektionen)

jeweils montags, 18.00 – 19.00 Uhr; 1. Kurstag:
Montag, 12. April

Informationsabend

Mittwoch, 7. April, 19.00 Uhr, Container Moosallmend, Faulensee (ohne Hund)

Kursort

Moosallmend, Faulensee (abzweigen bei Werkhof Steiger)

Kursvorbereitung

Bitte Hunde nicht unmittelbar vor dem Üben füttern. Hunde vorher versäubern (Robidogsäcklein nicht vergessen). „Belohnerli“ wie Cervelatstücklein, Spielzeug (Ball, Kong) mitbringen. Gute Schuhe und wasserdichte Kleidung (wir sind immer im Freien). Die Hundeschule findet bei jedem Wetter statt.

- Bitte 10 Minuten vor Beginn der Hundeschule mit den Hunden auf dem Platz erscheinen. Die Hunde müssen die Gelegenheit haben, sich kennen zu lernen.

Kurskosten

Fr. 100.– (8 Lektionen). Der Betrag wird am ersten Abend eingezogen. Im Weiteren bitte am ersten Kurstag Impfausweisbüchlein mitbringen.

Versicherung

Haftpflichtversicherung ist Sache des Hundehalters (obligatorisch).

Anmeldungen / Auskunftserteilung

bis spätestens **Dienstag, 6. April**, direkt an Erika Schärz, Interlakenstrasse 11, 3705 Faulensee, Natel 079 487 05 66.

Weitere Infos: www.hundeschule-faulensee.ch



Erika Schärz erteilt Ihnen ebenfalls Auskunft betreffend die Sachkundenachweiskurse (SKN).

Abteilung Sicherheit Spiez

GEMEINDE SPIEZ – TELEFONNUMMERN, E-MAIL-ADRESSEN, ÖFFNUNGSZEITEN

Gemeindeschreiberei, 033 655 33 15
gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch

Schulsekretariat, 033 655 33 68
schulsekretariat@gemeindespiez.ch

Abteilung Sicherheit, 033 655 33 48
sicherheit@gemeindespiez.ch

Finanzverwaltung, 033 655 33 40
finanzverwaltung@gemeindespiez.ch

Liegenschaftsverwaltung, 033 655 33 84
liegenschaftsverwaltung@gemeindespiez.ch

Steuerverwaltung, 033 655 33 60
steuerverwaltung@gemeindespiez.ch

Soziale Dienste, 033 655 33 55
sozialdienste@gemeindespiez.ch

Bauverwaltung, 033 655 33 22
bauverwaltung@gemeindespiez.ch

Werkhof, 033 655 33 70
werkhof@gemeindespiez.ch

AHV-Zweigstelle, 033 655 33 45
ahvzweigstelle@gemeindespiez.ch

Kinder- und Jugendarbeit, 033 655 08 16
kjas@gemeindespiez.ch

Homepage der Gemeinde: www.spiez.ch

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Mo–Fr: 09.00–11.30/14.00–17.00 Uhr

Do: 09.00–11.30/14.00–18.00 Uhr

Der Sicherheitsgurt – das Band fürs Leben

Neue Bestimmungen für Kinder ab 1. April

Jährlich könnten rund 40 Menschenleben gerettet und 150 Schwerverletzte vermieden werden, wenn sich alle Fahrzeuginsassen konsequent anschnallen würden.

Die Tipps der Beratungsstelle für Unfallverhütung:

- Den Sicherheitsgurt immer anlegen, auch auf kurzen Strecken, denn innerorts ist das Unfallrisiko am grössten.
- Den Gurt nicht verdrehen, denn das erhöht das Verletzungsrisiko bei Unfällen.
- Den Sicherheitsgurt dicht am Körper führen, im Winter dicke Jacken ausziehen.
- Schwangere sollten den unteren Teil des Gurts auf Beckenhöhe oder so tief wie möglich tragen.
- Mitfahrer auf den Rücksitzen müssen sich ebenfalls angurten. Sie gefährden durch die Beschleunigung bei einem Aufprall nicht nur sich selber, sondern auch die Passagiere auf den Vordersitzen.
- Kinder müssen richtig gesichert werden: bis 150 cm Körpergrösse in einem geprüften Kindersitz, nachher mit dem Sicherheitsgurt.

Neue Bestimmungen ab 1. April

Kinderrückhaltesysteme

Ab dem 1. April müssen Kinder, wenn sie kleiner sind als 150 Zentimeter, bis zwölfjährig mit geprüften und gekennzeichneten Kinderrückhaltevorrichtungen gesichert werden. Bisher lag diese Altersgrenze bei sieben Jahren. Geeignete Kinderrückhaltesysteme (Babyschalen, Kindersitze, Sitzerrhöher, Isofix Kindersysteme usw.) sind im bfu / TCS-Ratgeber «Auto-Kindersitze» zu finden. Ein System gilt unabhängig des Preises als Kinderrückhaltevorrichtung, wenn



- am System der ECE R 44 Label angebracht ist und
- die Seriennummer mit 03 oder 04 beginnt (ab 01.04.2010).

Alter/Grösse

- Kinder unter 12 Jahren, wenn sie kleiner sind als 150 cm = geeignete Kinderrückhaltevorrichtung, welche gemäss der Serie 03 oder 04 des ECE Reglements Nr. 44 geprüft ist.
- Kinder ab einer Körpergrösse von 150 cm und Personen ab 12 Jahren = Vorhandener Sicherheitsgurt.

Ausnahmen:

- In Gesellschaftswagen (Cars) und auf speziell für Kinder zugelassenen Sitzplätzen mit reduzierten Abmessungen gilt eine abweichende Regelung: Dort müssen Kinderrückhaltevorrichtungen nur für Kinder bis zu einem Alter von 4 Jahren verwendet werden.
- Auf Sitzplätzen, welche lediglich mit einem Beckengurt ausgerüstet sind, ist die Verwendung einer Kinderrückhaltevorrichtung nur für Kinder bis zu einem Alter von 7 Jahren erforderlich.

*Abteilung Sicherheit Spiez
bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung*

Spiezer Trinkwasserqualität ist einwandfrei

Das haben Kontrollen ergeben

Gemäss den Untersuchungsberichten des Wasserlabors der Stadt Thun für das Jahr 2009 hat das Trinkwasser der öffentlichen Versorgung in der Einwohnergemeinde Spiez jederzeit den gesetzlichen Anforderungen entsprochen. Die bakteriologische Qualität ist einwandfrei.

Wasserhärte und Nitratgehalt

Im Versorgungsgebiet der Gemeinde Spiez

- Grundwasser: ca. 23°f (Härtebereich «mittelhart»)
- Quellwasser: ca. 14°f (Härtebereich «weich»)

Gebiet Wasserhärte Nitratgehalt

- Gwatt/Einigen 22 – 25 °f 6 – 8 mg/l
- Spiez/Spiezwiler 14 – 22 °f 3 – 6 mg/l
- Hondrich/F'lensee 13 – 15 °f 3 – 4 mg/l

(Wasserhärte in französischen Härtegraden)

Als Qualitätssicherungsmassnahme wird das

Quellwasser mit UV-Licht behandelt. Das Grundwasser wird nicht behandelt.

Informations- und Auskunftsstelle zur Wasserversorgung und Wasserqualität

- Wasserversorgungsgenossenschaft der Gemeinden Aeschi und Spiez, Betriebsleitung, 3700 Spiez; Telefon 033 654 44 64 oder Homepage www.wvg-aeschi-spiez.ch
- www.wasserqualität.ch publiziert durch Portal Wasser & Gas des Schweizerischen Vereins des Gas und Wasserfaches.

Es wird an dieser Stelle darauf hingewiesen, dass die Besitzer von Privatversorgungen allfällige WasserbezügerInnen gemäss Art. 275d der Lebensmittelverordnung ebenfalls jährlich mindestens einmal über die Qualität des Trinkwassers informieren müssen.

*Abteilung Sicherheit Spiez
Wasserversorgungsgenossenschaft*

Tipps fürs Ausfüllen der Steuererklärung

Im Internet gehts am Schnellsten

Für das Ausfüllen und Einreichen der Steuererklärung steht Ihnen auch eine CD-Rom oder das Internet zur Verfügung.

Sie können die Steuererklärung auf drei verschiedene Arten ausfüllen:

- Herkömmliche Papierform
- Falls Sie über einen neueren PC verfügen, steht Ihnen das Programm „Tax-Me“ zur Verfügung. Die CD-Rom mit dem Programm können Sie

kostenlos bei der Steuerverwaltung Spiez beziehen.

- Die Steuererklärung kann auch online ausgefüllt werden. Mit dem Passwort, welches Sie dem ersten Blatt Ihrer Steuererklärung entnehmen, können Sie sich sofort anmelden und das Ausfüllen beliebig unterbrechen. Sofern Sie das Internet über ADSL oder Cablecom angeschlossen haben, ist diese Variante sehr zu empfehlen.

Im Jahr 2010 werden im Normalfall auf der vorhandenen letzten Grundlage die drei Raten im Juni, September und Dezember im Sinne von à-konto-Zahlungen in Rechnung gestellt.

Wie viel Steuern Sie genau für das Jahr 2010 zu bezahlen haben, kann erst anhand der im Jahr 2011 auszufüllenden Steuererklärung bestimmt werden.

Die Steuererklärung ist bei der Steuerverwaltung Spiez einzureichen. Die Steuerverwaltung dankt Ihnen für das Ausfüllen und rechtzeitige Einreichen der Steuererklärung.

Steuerverwaltung Spiez

Gesundheit im Alter lässt sich pflegen

Impulsveranstaltung der Alterskommission «Zwäg ins Alter»

Eine stabile Gesundheit und eine selbständige Lebensführung in der vertrauten Umgebung wünschen sich viele ältere Menschen. Informieren Sie sich über Erkenntnisse und Möglichkeiten zur Gesundheitserhaltung im Alter.

Spitex Region Thun und Pro Senectute, unterstützt von der Gemeinde Spiez, wollen mit «Zwäg ins Alter» den Seniorinnen und Senioren helfen, ihre Gesundheit sowie ihre Selbständigkeit zu erhalten. Mit den Hausarztpraxen und Organisationen der Altershilfe wird eine aktive Zusammenarbeit angestrebt.

Im Anschluss an die Veranstaltung offerieren wir Ihnen ein kleines Zvieri.

An der Impulsveranstaltung begrüsst Sie Ursula Erni, Gemeinderätin Spiez. Fachpersonen der Spitex Region Thun und der Pro Senectute stellen Ihnen das Projekt «Zwäg ins Alter» sowie weitere Möglichkeiten der gesundheitsförderlichen Lebensgestaltung vor.

Liebe Seniorinnen und Senioren kommen Sie am 11. März ins Kirchgemeindehaus, holen Sie sich Informationen und nutzen Sie die Gelegenheit zur Begegnung. Ihre Gesundheit und Ihre Selbständigkeit sind wertvoll und lassen sich pflegen.

**Impulsveranstaltung
«gesund und selbständig bleiben»
Donnerstag, 11. März
14.00 – 16.00 Uhr
Reformiertes Kirchgemeindehaus Spiez**

*Gemeinde Spiez
Spitex Region Thun
Pro Senectute*

Wohlverdienter Feuerwehr-Ruhestand

Jahresrückblick 2009 der Feuerwehr Spiez

Eine neue Organisation und zwei langjährige Feuerwehrkameraden, welche in den wohlverdienten «Feuerwehr-Ruhestand» traten. So sieht der Jahresrückblick 2009 der Feuerwehr Spiez aus.

Mit ihrer neuen Organisation (Kommando, Pikettzug, Löschzug West, Löschzug Ost) leistete die Feuerwehr Spiez vom 01.01.2009 bis 31.12.2009 74 Ernstfalleinsätze, bei 6 Einsätzen wurden dabei die Löschzüge mit dem Pikettzug eingesetzt. Die Palette der Einsätze reichte von Oelwehr, Wasserwehr, Insekten über Brände bis zu Arbeits- und Verkehrsunfällen. In Hondrich brannte ein altes Holzchalet nieder und bei einem tragischen Arbeitsunfall in Faulensee starb eine Person, nachdem sie unter einen Kleinbagger geraten war.

Zahlreiche interessante Übungen und viele Kursbesuche sorgen dafür, dass das Feuerwehrhandwerk auf dem aktuellen Stand ist und die zahlreichen Fahrzeuge und Geräte im Ernstfall sicher angewendet werden können.

Das durch eine Arbeitsgruppe sorgfältig und seriös vorbereitete Geschäft für die Anschaffung eines neuen Einsatzleiterfahrzeuges konnte mit einer schlichten Übergabefeier erfolgreich abgeschlossen werden.

Anlässlich der jährlichen Feuerwehrabschlussfeier konnte Kommandant Benjamin Menzi die beiden verdienten Korpsangehörigen Peter Luginbühl und Jürg-Stephan Turtschi aus dem Feuerwehrdienst entlassen und gebührend verabschieden. Beide Feuerwehrleute können auf eine langjährige und vielseitige Feuerwehrkarriere

zurück blicken. Sei es Peter Luginbühl mit seinen unzähligen absolvierten Kursen oder Jürg-Stephan Turtschi als «schnellster» und treuster Spiezer Feuerwehrmann.

Die Kameraden Peter und Jürg-Stephan sind zum Wohle aller Bürgerinnen und Bürger während vielen Jahren 24h/365 Tage im Jahr zur Verfügung gestanden und haben pflichtbewusst und mit Herzblut Menschen in Not geholfen und Schaden wann immer möglich verhindert oder eingedämmt.

Peter Luginbühl,
Kommandant BLS
Betriebswehr
(Profi Feuerwehrmann)
Eintritt FW Spiez: 1984
Chef Pikttzug:
01.01.1999 – 31.12.2006
ADL Chef:
01.01.2007 – 31.12.2009



Jürg-Stephan Turtschi,
eidg. Dipl. Sattlermeister
(Unternehmer,
Berufsweltmeister)
Eintritt FW Spiez: 1982
Soldat im Pikettzug als
Fahrer und Atemschutz-
geräteträger



Die Feuerwehrkameraden wünschen beiden gute Gesundheit und viel Befriedigung in der neu gewonnenen Freizeit.

Feuerwehr Spiez